

سورة الكوثر

٣ - ١

SURAT AL-KAUTAR

AYAT: 1 - 3

Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



**Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012**

2022

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Keempat, November 2022, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Ṣ	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ṽ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ž	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

DAFTAR ISI

MUKADIMAH	I
PEDOMAN TRANSLITERASI	II
DAFTAR ISI	III
SURAT AL-KAUTAR (108): 1-3	1
Surat Al-Kautar (108): 1 -	اَلْاٰتِيْنَ
أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ	2
Surat Al-Kautar (108): 2 -	
فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ	3
Surat Al-Kautar (108): 3 -	اَلْاٰتِيْنَ
شَانِعَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ	5

SURAT AL-KAUTAR (108): 1-3



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

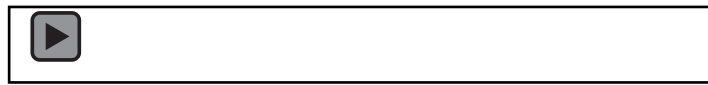
إِنَّا عَطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ

لِرَبِّكَ وَأَنْخَرْهُ ﴿٢﴾ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ

الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

Surat Al-Kautar (108): 1 - **إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ**

الْكَوْثَرَ



إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

{الكوثر (١٠٨): ١}

**Sesungguhnya-Kami Kami telah
memberikankau Al-Kautsar.**

{Al-Kautar (108): 1}

أَعْطَى (أَعْطَى) = **memberikan,**

menghadiahkan, melimpahkan (verba,
kata kerja).

أَعْطَى - يُعْطِي = memberikan,

menghadiahkan, melimpahkan (verba, kata kerja).

آتَى = memberi (verba, kata kerja).

أَتَى - يَأْتِي = datang, tiba, sampai

(verba, kata kerja).

الْكَوْثَرُ = 1. Al-Kautsar; 2. Nikmat yang banyak (nomina, kata benda).

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ (١)

Surat Al-Kautar (108): 2 - فَصَلِّ لِرَبِّكَ

وَأَنْحَرْ



فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحِرْ

{الكوثر (١٠٨): ٢}

Maka bershalatlah untuk rabbika dan sembelihlah (kurban).

{Al-Kautar (108): 2}

صَلَّى (صَلَّ) = bershalat, melakukan shalat (verba, kata kerja).

صَلَّى - يُصَلِّي = bershalat, melakukan shalat (verba, kata kerja).

نَحَرَ - يَنْحِر = menyembelih, memotong, menjagal (verba, kata kerja).

Surat Al-Kautar (108): 3 - **إِنَّ شَانِئَكَ**

هُوَ الْأَبْتَرُ



إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

{الكوثر (١٠٨): ٣}

Sesungguhnya yang membencikau dia
Al-Abtar.

{Al-Kautar (108): 3}

Maksudnya yang terputus di sini ialah yang terputus dari rahmat Allah.

شَانِئَكَ = yang membencikau.

شَانَ - يَشِينُ = memalukan,

menjatuhkan kehormatan, mencemari,
menodai, memberi aib, mengotori,
memberi bercak (verba, kata kerja).

أَبْتَرُ = 1. yang terputus, yang terpotong;

2. sebatang kara; 3. yang tidak
mempunyai keturunan lelaki; 4.
terputus keturunannya (nomina, kata
benda).

بَتَرَ - يَبْتُرُ = memotong (verba, kata
kerja).

إِنَّ شَانِكَ هُوَ الْأَبْتَرُ (٣)

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware 2006-2009,
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,

<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,
VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, *VerbAce Arabic-English for
Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5*, Freeware
Licence, VerbAce Research, 2006-2016.